



ITALERI®

MADE
IN
ITALY

1:35 scale No 326

Ambulance JEEP



AMBULANCE JEEP Il solo nome di jeep, che deriva dall'abbreviazione inglese di "multiruolo" (GP - general purpose), indica le varie possibilità d'impiego della jeep. La sua eccezionale robustezza le consente di adeguarsi a qualsiasi tipo di terreno e per questo venne impiegata anche come autoambulanza. Bastarono poche modifiche per renderla efficiente al trasporto dei militari feriti all'ospedale da campo.

Dati tecnici: 1/4 t. 4 x 4 "MB"; Motore: quattro cilindri; Cilindrata totale: 2200 cm³; Potenza massima 54 HP a 4000 giri; Peso 1112 Kg; Peso Massimo: 1475 Kg; 4 ruote motrici, 3 marce normali + 1 retromarcia; Velocità massima: 104 Km/h; Consumo 11,8 litri x 100 Km; Lunghezza: 3359 mm; Larghezza 1575 mm; Altezza 1770 mm.

AMBULANCE JEEP Schon der Name Jeep, der sich von der englischen Abkürzung für Mehrzweckfahrzeug (GP - General Purpose) herleitet, gibt Aufschluß über die Vielfalt seiner Verwendungsmöglichkeiten. Dank seiner robusten Baumweise eignet er sich für fast alle Geländetypen und wird sehr oft als Rettungsfahrzeug verwendet.

Technische daten: 1/4 t. 4 x 4 LKW "MB"; Motor: 4 Zylinder, Hubraum 2200 cm³; Max. Leistung 54 PS bei 4000 U/min; Gewicht 1112 Kg; Max. Gesamtgewicht: 1475 Kg; Antriebsräder: 4; Gänge: 3 Vorwärts und 1 Retourgang; Geschwindigkeit 104 Km/h; Verbrauch 11,8 l/100 Km; Länge 3359 mm; Breite 1575 mm; Höhe 1770 mm.

JEEP AMBULANCIA El solo nombre de jeep, que deriva de la abreviatura inglesa "multiuso" indica las varias posibilidades de uso del jeep. Gracias a su robusta construcción, se adapta a casi todos los terrenos, y se utiliza como ambulancia. Con pocas modificaciones, el jeep puede transportar a los soldados al hospital de campaña más cercano, pudiéndose prestar durante el transporte los primeros auxilios.

Datos técnicos: motor ocho cilindros; Cubicaje 2200 cm³; Maxima potencia 54 HP; Peso: 1475 Kg; Velocidad maxima: 104 Km/h.

AMBULANS-JEEP Den överallt fördelade jeepen är förmodligen det mest "all-round" fordon som någonsin konstruerats. Tack vare det solida utförandet kan den klara av de flesta terrängtyper utan att ta skada, och är därfor lämplig också som ambulans. Med få ändringar kunde den ta sig runt på slagfältet och plocka upp sårade, och så snabbt som möjligt föra dem till närmaste fältsjukhus.

Technische gegevens: Motor 8 cylinder; Cil. inhoud 2200 cm³; Max. Vermogen 54 pk; Gewicht: 1475 Kg; Max. snelheid: 104 Km/h.

AMBULANCE JEEP The ubiquitous jeep is perhaps the most all-round vehicle ever constructed. Because it was ruggedly built and thus able to traverse most types of terrain without suffering structural damage, one of the tasks assigned to the jeep was that of ambulance service.

Technical data: 1/4 t. 4 x 4 truck "MB"; Engine: 4 cylinder; 2200 cc; 54 P max., at 4000 RPM; Weight: 1112 Kg; Max. weight: 1475 Kg; Drive wheels: 4; Gears: 3 forward + 1 reverse for low range; Speed 104 KMH; Fuel consumption: 11,8 l./100 Km; Length: 3359 mm; Width 1575 mm; Height 1770 mm.

JEEP AMBULANCE Rien que le nom Jeep, qui vient d'une abréviation de l'Anglais vous informe déjà de la multiplicité des possibilités d'emploi. Grâce à sa construction robuste, elle s'adapte à tous les terrains. Quelques modifications insignifiantes suffisent afin de pouvoir transporter les soldats à l'hôpital de campagne le plus proche et, déjà pendant le transport on peut apporter les premiers soins au blessé.

Caractéristiques: 1/4 t. 4 x 4 "MB"; Moteur: quatre cylindres; Cylindrée totale 2200 cm³; Puissance max. 54 HP à 4000 tr/mm; Poids 1112 Kg; Poids max.: 1475 Kg; 4 roues motrices; 3 vitesses normales et marche arrière; Vitesse max.: 104 Km/h; Consommation: 11,8 litres x 100 Km; Longueur: 3359 mm; Largeur: 1575 mm; Hauteur 1770 mm.

AMBULANCE JEEP De alom bekende Jeep is waarschijnlijk het meest "all round" voertuig dat ooit gemaakt werd; sterk geconstrueerd en in staat in ruw terrein dienst te doen zonder structurele beschadigingen op te lopen. Door enkele constructieveranderingen en het aanbrengen van apparatuur is de gewone Jeep geschikt gemaakt voor gewondenvervoer: eerste hulp kan onderweg geboden worden.

Tekniska data: Motor 8 cylinder; Cylinder vol.: 2200 cm³; Effekt: 54 hk; Vikt: 1475 kg; Max fart: 104 Km/h.

第2次大戦で活躍したアメリカのジープは、あらゆる目的で最も広く用いられた軍用車輛です。頑丈に製造され、どんな悪路でも走破する能力がありました。アンビュランスジープは、戦場で負傷した兵士を野戦病院へ輸送する為に開発されました。

テクニカルデータ：エンジン：4気筒 2200 cc 54馬力 4000 r pm
重量：1112kg 全備重量：1475kg ミッション：前進3段、後進1段
最高速度：104km/h 燃料消費量：11.8 l / 100km 全長：3359mm
全幅：1575mm 全高：1770mm

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. ▲● I contrassegni ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarcati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmiergelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Die Nummer der schon montierten Teile auf dem Spritzling ankreuzen. Die schwarzen Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weißen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. ▲● Die Markierung neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. ▲● Estas marcas indican en qué bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

OPGELET - Belangrijke bermerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik alleen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd.

▲● Deze tekens duiden aan aan welk kader de stukken zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. ▲● These marks indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un paire de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec du papier de vitre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. ▲● Les signes aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBS! Några goda råd.

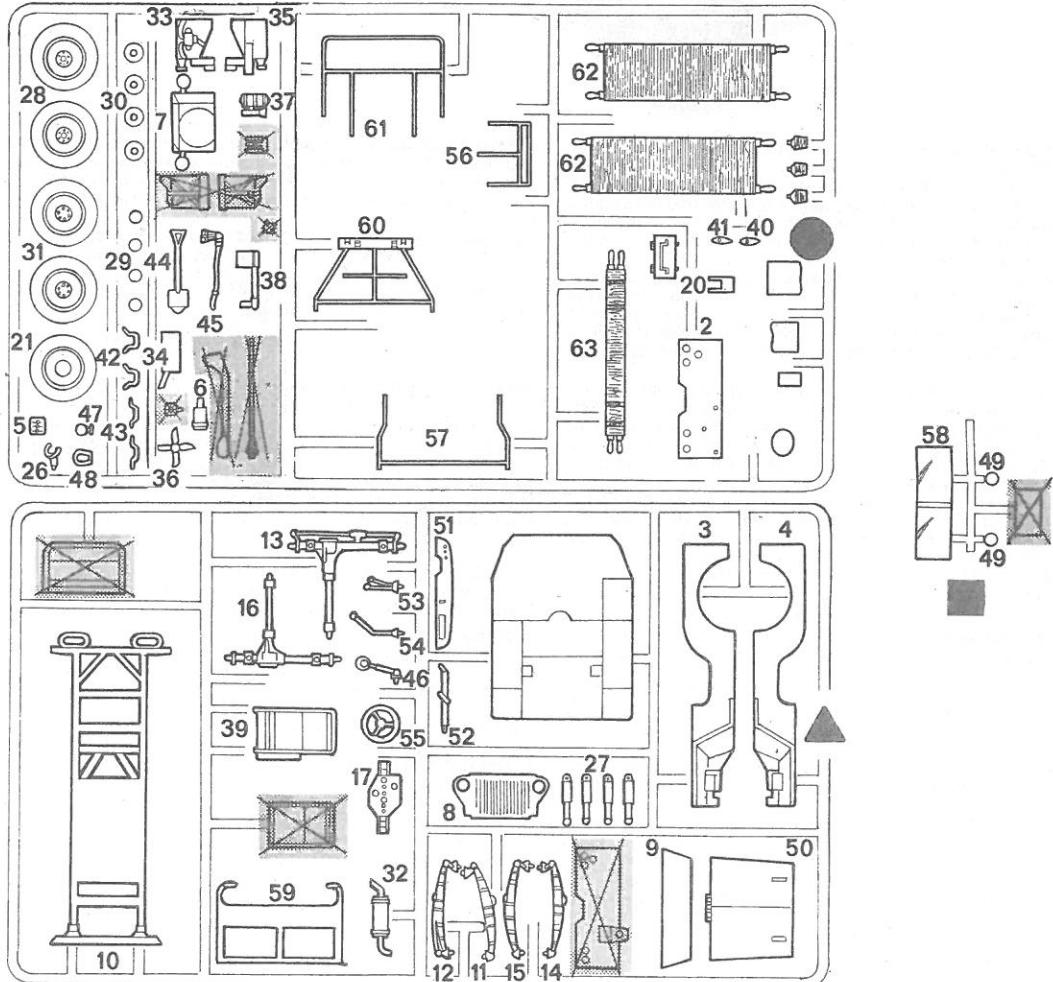
Innan man börjar bygga modellen skall man nog studera ritningeb samt nog kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv.

Vid hoppstötningen gölji nummeranvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skal limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene.

▲● Delar med somma tecken hor ihop. Overkorsade delar skall ej användas.

くみたて前の注意

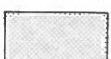
くみたてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみたてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、まぎどらないで、ニッパーーやナイフを使つて慎重に行なってください。くみたては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使ひし、少しづつつけるようにしましょう。黒い印は接着する所です。白い印は接着剤を使わずにくみたてる所です。▲●はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。



Istruzioni per la colorazione - Paint instructions - Bemalungs-Anweisungen - Instructions pour la peinture -
Instrucciones de pintado - Verfschema - 塗装指示



ROSSO BRUNO
EXHAUST RED
ROTBRÄUN
ROUGE BRUN
ROJO MARRON
ROODBRUIN
レッドブラウン



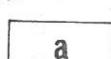
KAKI SCURO
KAKI DRAB
DUNKELKHAKI
KAKI FONCE
ダークカーキ



NERO
BLACK
SCHWARZ
NOIR
NEGRO
ZWART
ブラック



GRIGIO METALLIZZATO
METALLIC GREY
METALLISCHGRAU
GRIS METALLISE
GRIS METALICO
METAALGRIJS
メタリックグレー

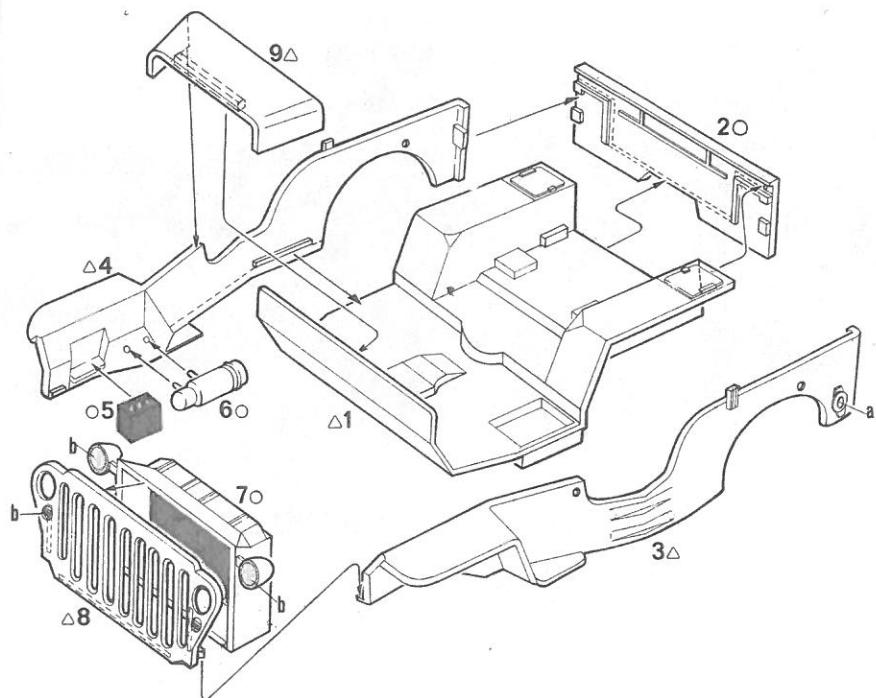


ROSSO
RED
ROT
ROUGE
ROJO
ROOD
レッド

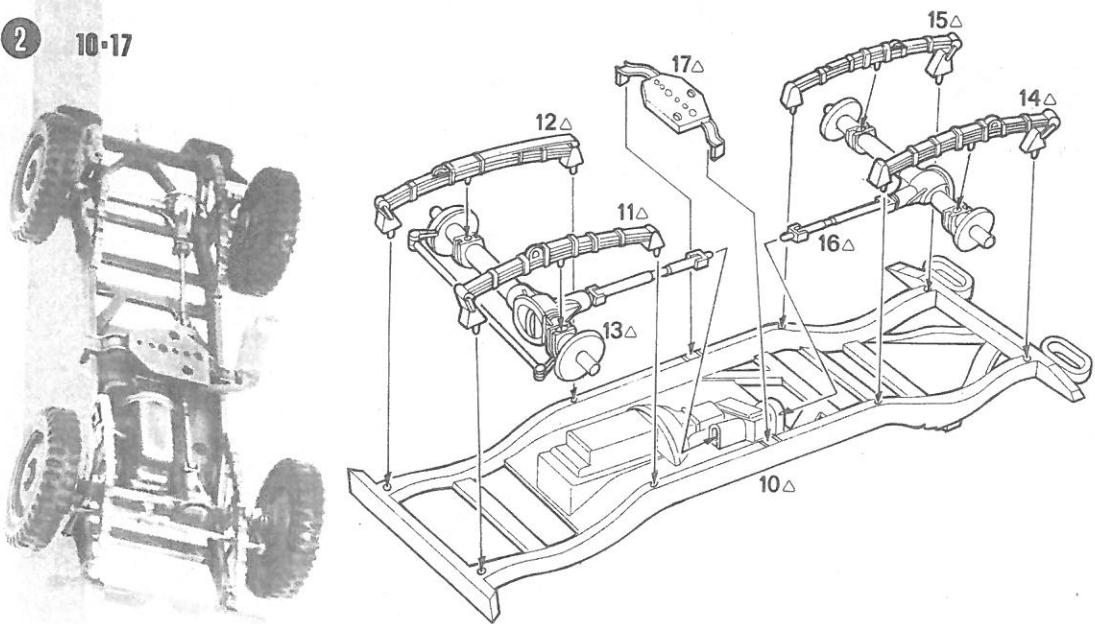


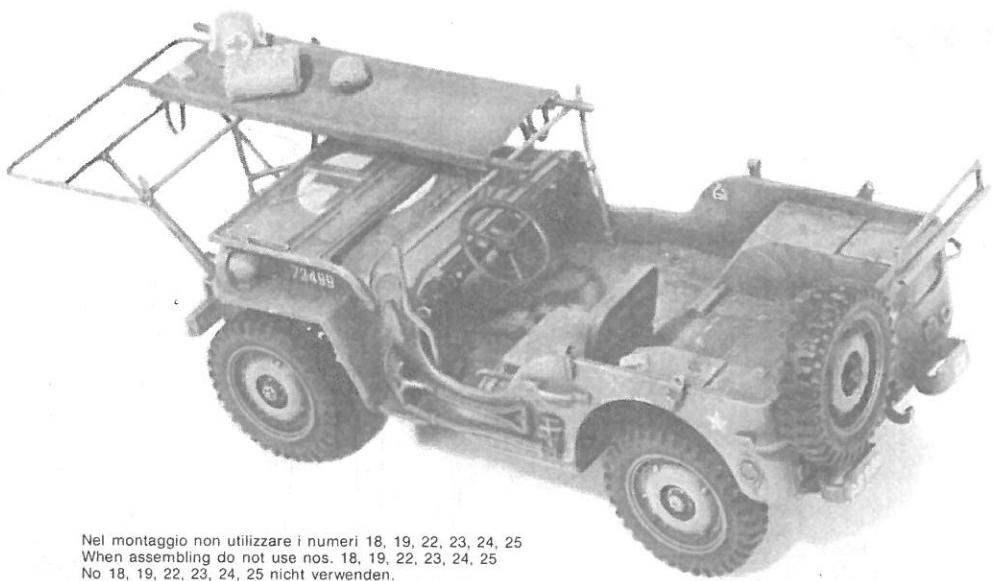
ARGENTO
SILVER
SILBER
ARGENT
PLATA
ZILVER
シルバー

1 1-9



2 10-17





Nel montaggio non utilizzare i numeri 18, 19, 22, 23, 24, 25

When assembling do not use nos. 18, 19, 22, 23, 24, 25

No 18, 19, 22, 23, 24, 25 nicht verwenden.

Dans l'assemblage ne pas utiliser les nos. 18, 19, 22, 23, 24, 25

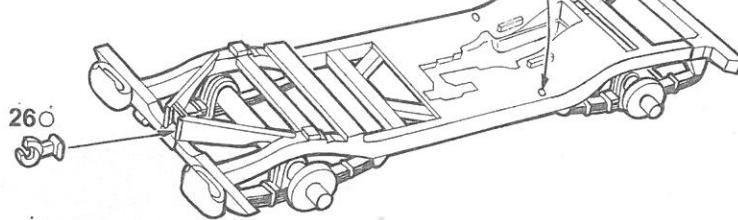
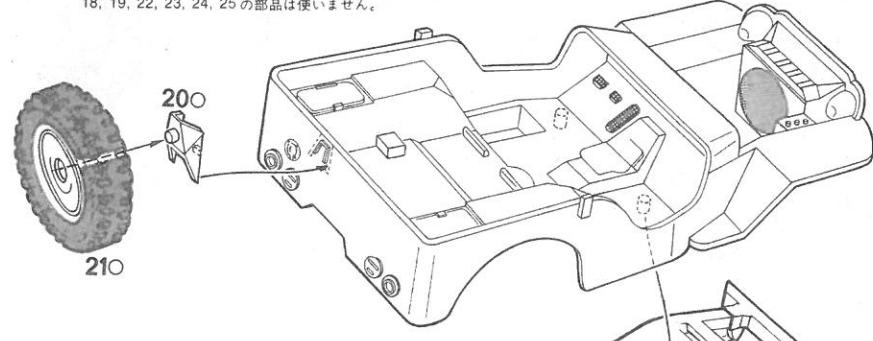
En el montaje, no utilizar los numeros: 18, 19, 22, 23, 24, 25

Niet gebruiken de nummers 18, 19, 22, 23, 24, 25

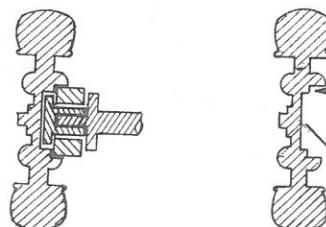
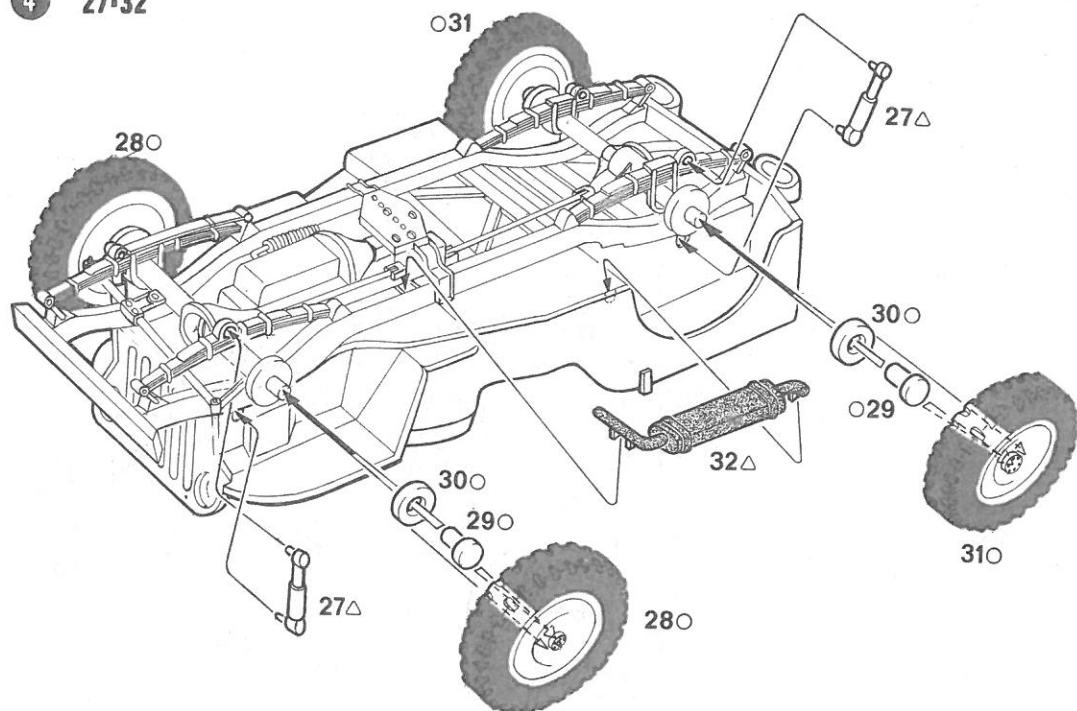
18, 19, 22, 23, 24, 25 の部品は使いません。

3 18-26

3 18-26

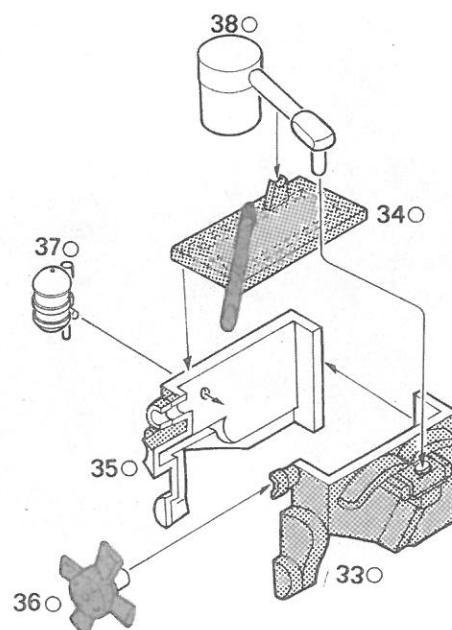


4 27-32

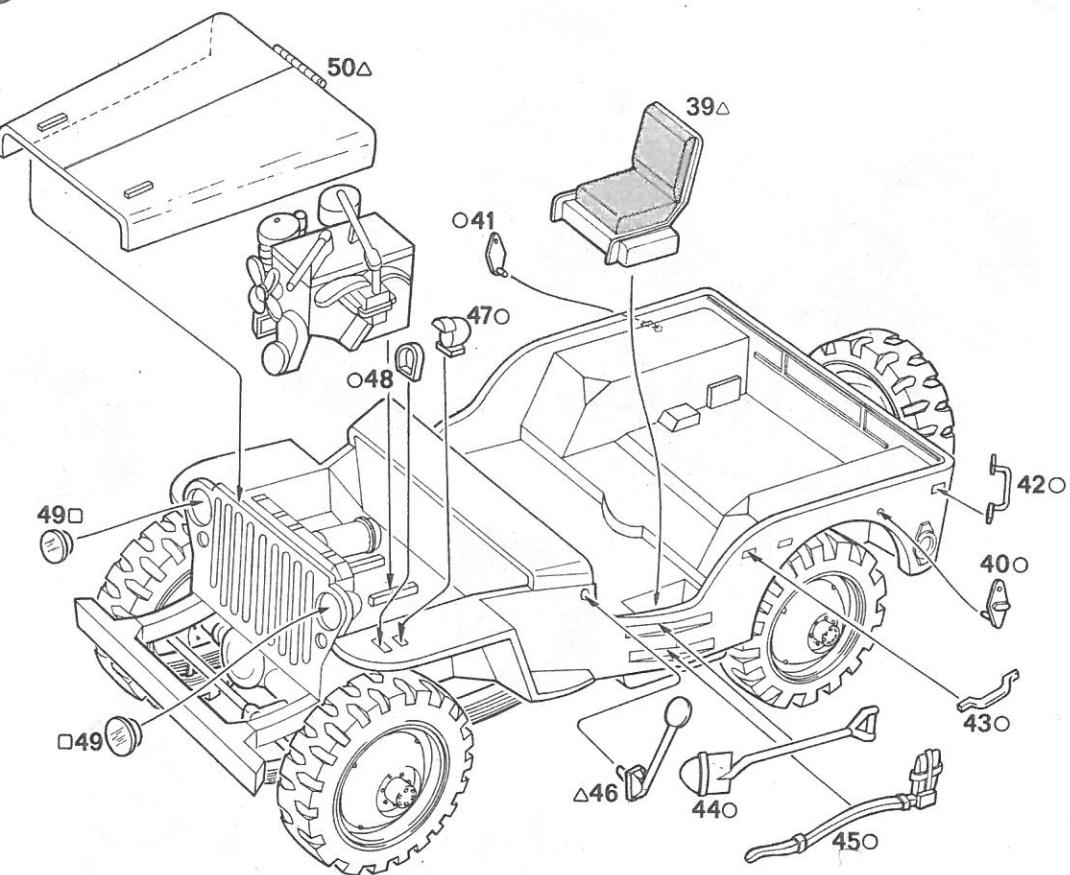


Da montare senza colla N° 29
Do not apply adhesive to part No. 29
Teil Nr. 29 ist ohne Klebstoff zu montieren
A coller sans colle piece N° 29
部品29に接着剤がつかないよう注意してください。

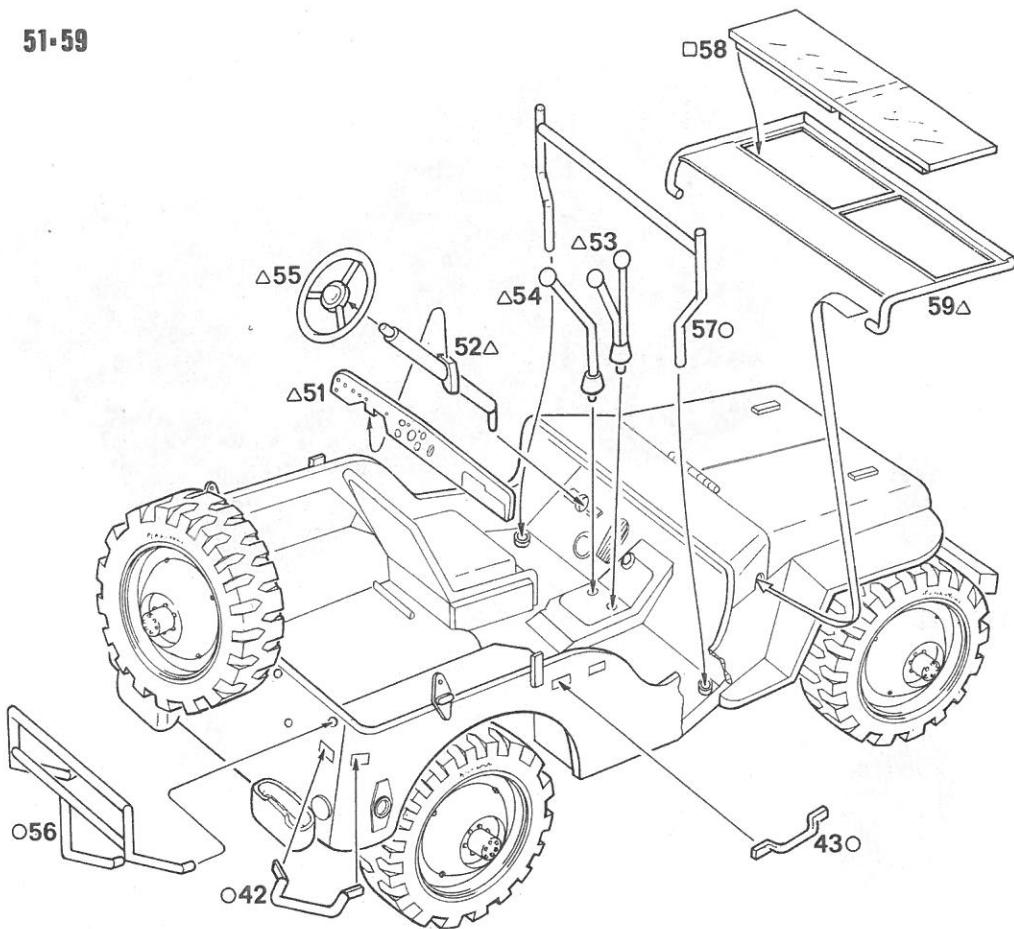
5 33-38



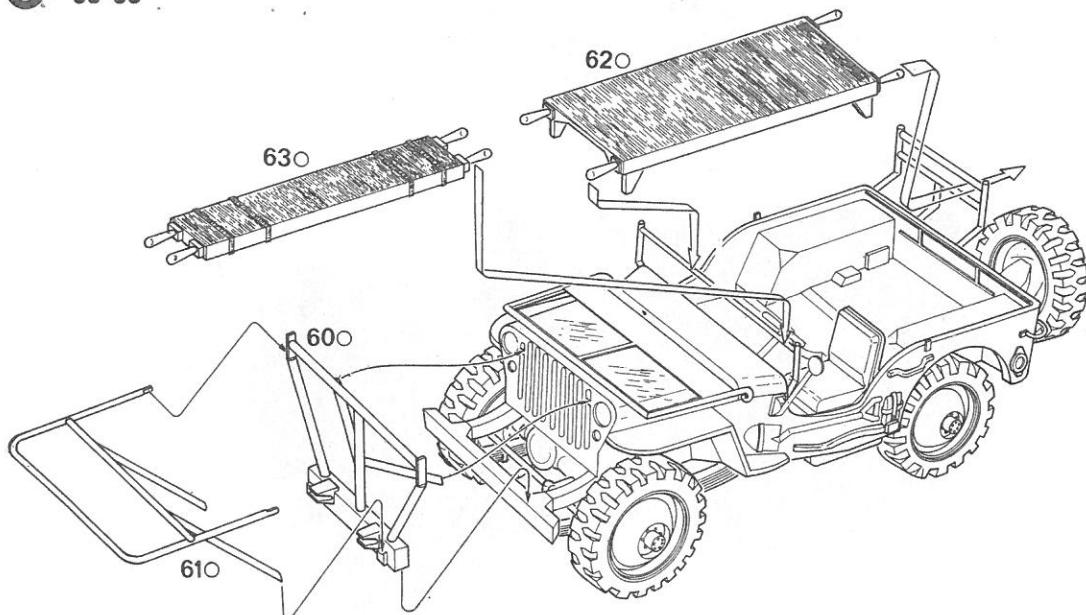
6 39-50



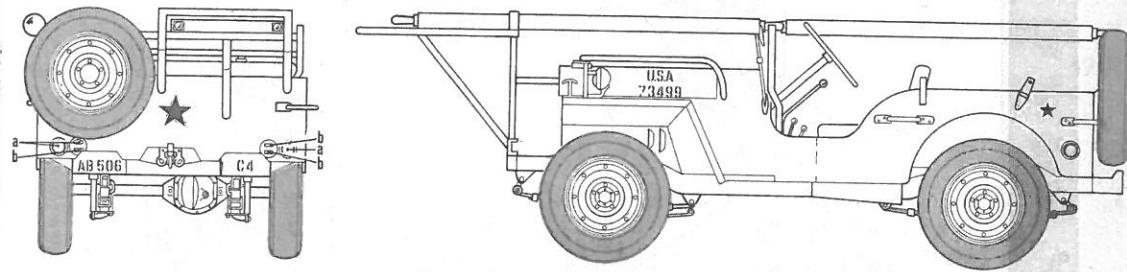
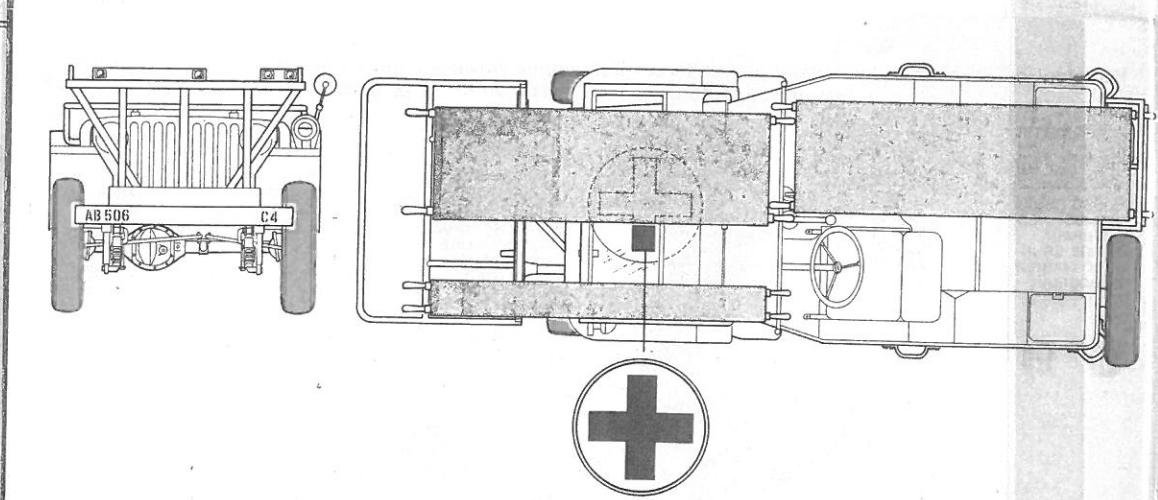
7 51-59



8 60-63



2-83-SC



VERDE OLIVA
OLIVE DRAB
OLIVEGRUEN
VERT OLIVE
VERDE OLIVA
OLIJFGROEN
オリーブドラブ

KAKI SCURO
KAKI DRAB
DUNKELKHAKI
KAKI FONCE
ダークカーキ

